

476328-2026 - Súťaž

Rakúsko – Prekladateľské služby – Übersetzungsdienstleistungen BMJ

OJ S 131/2026 10/07/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

E-mail: support@bbg.gv.at

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Orgán ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Verejný poriadok a bezpečnosť

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Orgán ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Hospodárske záležitosti

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Opis: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Identifikátor postupu: 11e91580-bcec-4ebf-b4de-738000dd40b7

Interný identifikátor: 5195.05481

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

Hlavné prvky postupu: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 4 000 000,00 EUR

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 4 000 000,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Opis: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Interný identifikátor: 1

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Krajina: Rakúsko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 16/11/2026

Trvanie: 60 Mesiac

5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 4 000 000,00 EUR

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 4 000 000,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet am 30.11.2031.

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Adresa súťažných podkladov: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 10/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 5 Mesiac

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 10/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Siehe Ausschreibungsunterlagen

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Techniky**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

Maximálny počet účastníkov: 1

Odôvodnenie trvania rámcovej dohody: Die Leistungen erfordern eine umfassende Einarbeitung in justizspezifische Abläufe und Qualitätsanforderungen sowie die Einrichtung und Nutzung der für die elektronische Kommunikation mit der Justiz erforderlichen technischen Infrastruktur, daher entstehen für den Auftragnehmer höhere Initiativkosten. Die gewählte Laufzeit ermöglicht den Aufbau und Erhalt dieses spezifischen Know-hows, gewährleistet Kontinuität und gleichbleibende Qualität der Leistungserbringung, reduziert den administrativen Aufwand und erhöht die Leistungsbereitschaft der Auftragnehmer.

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Bundesverwaltungsgericht

Informácie o lehotách na preskúmanie: § 343 BVergG 2018

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Bundesbeschaffung GmbH

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Bundesbeschaffung GmbH

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Bundesverwaltungsgericht

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Registračné číslo: 9110003451417

Poštová adresa: Museumstraße 7

Mesto: Wien

PSČ: 1070

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Wien (AT130)

Krajina: Rakúsko

Kontaktné miesto: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefón: +43 152152-0

Fax: +43 124570-99

Internetová adresa: <https://www.bmj.gv.at>

Profil kupujúceho: <https://bbg.vergabeportal.at>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Vedúci subjekt skupiny

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Bundesbeschaffung GmbH

Registračné číslo: 210220y

Poštová adresa: Lassallestraße 9b

Mesto: Wien

PSČ: 1020

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Wien (AT130)

Krajina: Rakúsko

Kontaktné miesto: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefón: +43 124570-0

Fax: +43 124570-99

Internetová adresa: <https://www.bbg.gv.at>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Centrálna obstarávacia organizácia, ktorá obstaráva dodávky tovaru a/alebo služby určené pre iných kupujúcich

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Bundesverwaltungsgericht

Registračné číslo: 9110008059823

Poštová adresa: Erdbergstraße 192-196

Mesto: Wien

PSČ: 1030

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Wien (AT130)

Krajina: Rakúsko

E-mail: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Telefón: +43 160149

Internetová adresa: <https://www.bvwg.gv.at/>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 26452d1d-95fb-40b9-a036-b71ac3517c14 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 09/07/2026 12:02:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 476328-2026

